



MEDJMOUA-I-AHBAR
JOURNAL QUOTIDIEN
N^o 65 Grand'Rue de Péra

Սէնէթի ԲԵՆԷ 130.— Ծ ՍԼԵԲ 60.
Սէնէթ ԲԵՆԷ ԻՆԴԵԲԻ 30.— ՆԵԿԵ ԲԵՆԷ
ԲԵՆԷ 80 ՂԵՐԼԷ ՄԵՐԵ:
ՏԵԲԵ ԻՄԵԼԵԲԵ ԻՆԴԵԲԻ ՍԼԵԲ ԲԵՆԷ
ԼԵԲ ՂԵՐԼԷ:
ՂԵՐԼԵԲ ԲԵՆԷ ՄԵԼԵԲԵԼԼԵԲ ԻՆԴԵԲԻ ԻՆԴԵԲԻ
Ե, ԹԵԼԻՆԵԲԵԼԼԵԲ ՄԵԼԵԲԵԼԼԵԲ ԻՆԴԵԲԻ:

Իտարէխանէմիզ Պէյօղլունտա ճառտէյի քէզիրտէ Թաքսիմ ճիվարրետա Ն⁰ 65

ԹԵՎԶԻԻ ՄԻԻՔԵԱՅԱԹ

ի իջէ՛ օ սաեւի՛ ճէլլիւն՝ շիրհանբսէն-
տանէտէ պու սէնէ տախի՛ զզգ մէքթէ-
պիլիզիւն թէ վզիլի՛ միւ. քեաֆաթ՝ րէսմի-
նին՝ քէմալը մուվաֆֆազը յէթլէ իճրա-
սը թէ ճէսսիւր ի թմիշ տիրի՛ Պինասէն ալէյ
ֆէրիզի՛ զիւմիթ՝ վէ ուպուտիեթի թիմիզ
օլան էտիեէի՛ խալլրիեէի՛ ճէնասպը Թաճ-
տարիւլլրինին՝ իյֆասընա զաթլէն վաֆ-
ֆը լիսանը ուպուտիեթ ի թմիշ օլտու-
ղուսանը կիւպի՛, շու վէսիւլէ իլէ տէ պի
Թէքթար՝ քէսպի շէրէֆ վէ միւպահաթ
իտէրիզ՝:

Ատանատան այմըջ օլտուղու մուզ մա-
նումաթը ռախրեհէ նէգարէն, Ատանա
մէրթաստի ճէտիտի Թէրգեան Յագ. Պո-
լոս Գերապայճաւ հազրէթլերի մահէլ-
ի մյմուրիեթինէ մուվասըլէթ իի միշ-
տուր, Միշարիլէյհին սուրէթի մուվա-
ըլէթինէ տալլիր վերիլէն թափսիւլաթա
նէգարէն, լաքիպ օլտուղլարը վաբօր
լէ Մէրսիեհէ վիսուլինտէ, մահէլի եր-
նէնի-գաթօլիզ միւթէպլուանը թարա-
նընտան լաքեզ օլտուղու սուրէթտէ
իւրիսթիպսուլ, պլիր միւտտէթլ արամ
է իսթիրահաթտան սօնրա, չըմիտտը-
նէրէ լաքիպլէն Թարտուսա մուվասըլէթ
թմիշ, վէ օրատա տախի միւթէպլէրա-
ը միլլէթ ճանիպինտէն հազգը Ֆագի.
մանէլերինտէ սուրէթի միսիսուստէ իլ-
թիֆաթ վէ իբրամտան սօնրա, Ատա-
աեա ալիմիթ, վէ օրահա տահա բար-
ագ պլիր ռէսմի գապուլ վուզուրինտէն
օնրա, զէնտիլերի վէ իսթիգալալէ միւ-
սորաաթ իտէն միլլէթիմիզ միւթէպլէ-
նէյ պլիլլուստան թէհնիէ գըլըմըմըջ օ-
մի ադապլալար իլէ ըմթասիօն տահէլ-
նտէն հաթէթիթ, վէ շէհրին մախլի-
նտէն միրուր իլէ, Ատանատա զրիսէյ-
իզ եագընլարընտա արապլալարտան է-

ինկլիթհերառա ինթիխապաթըն նէ-
թիհէր մալիւմէս պէր վէճհի աթի տոր.
243 մուհաֆազաքեարան, 44 իւնիս-
նիսթ, 235 կատսթըն թարաֆտարը,
7 բարնէլիսթ վէ 51 աթիթբարնէլիսթ.
Մուհաֆազաքեարան 15, իւնիսնիսթ-
էր 7 վէ կատսթըն տարաֆտարանը 70
մէպուսլուք մազամը զազանըլար տոր.
Միտլոթիթիսան Մ. կատսթըն՝ իւ-
նիսնիսթ նամզէտինէ վէրլինէ 5155 ըտ-
յէ դարըը 5843 ըդյ իլէ մէպուս ինթի

Պահրիւնէ Գօմիսիօնու ազաւրն-
տան միւլազիմի եկկել Եիւրի եֆիւն

էլէքթրիկ մաքրանալարն աւարտ
պիւր քիմիայ թէրմէմէ իյլէմիչ օլ-
մասնական տօլմիչ 4 իւնիս Մէճիտի-
Մաճարիսթան իթֆաիյէ հէյեհէ-
թիւն տիկէր պաղը Էֆրատլնա տա-
իս թափիսիէ միտալեալարը իհսան
պոլլուլմուչ տուր :

Բ Է Ս Մ Ի

Տիւնքի ճուճաա կիւնիւ սէլամըգ
ըէսմի ալիսինտէն սօնրա Ավսթրիա
սէֆիրի պարօն տը Գալիչէ ճէնապ-
լէրի սուրէթի զայրը ըէսմիսէտէ
օլարադ հուզուը չէվքէթմէվֆուը
հաղիթի Բատիչահիտէ շէրէֆի մէ-
սուլա նաիլ օլմուչ, վէ Տէրիսաա-
տէթէ կէլմիչ օլան Մաճարիսթան
իթֆաիյէ հէյեհէթիւն իլէրի կէ-
լէնլէրնտէն 5 զաթը, շայեան պուլ-
րուլան միւսաաաթի սէնիյէի հաղ-
ըթի ճիհանտարի ի զէրիւնէ խաթի-
բի Շահանէնէ թագ տիմ իյլէմիչ
տիւր Միւթէաղըպէն Ինկիլթէրը
սէֆիրի սըր Գարֆօրտ վէ սօնրա
Ֆիլէմէնք սէֆիրի Մ. Վան Թէրէզ ճէ-
նապլէրի տաիսի երնէ սուրէթի զայ-
րը ըէսմիսէտէ օլարադ հուզուը
հաղիթի Թաճտարիտէ շէրէֆեապը
մէսուլ օլմուլար տուր :

Ասաքիւրի Շահանէ իլէ Էհալի պէյ-
նիտէ զուհուր իտէճէք տալա-
ըն թալիսի մէրճի վէ սուրէթի
ըուեթի հաղընտա Շուրաի տէվ-
լէթ թանգիմաթ տաիլէսինտէն գա-
լէմէ ալընպ մէճիսի մախսուը վիւ-
քէլաճա թէյգիլ իտիլէն մաղպաթա
լէտէլարդ մանգուը ալի պուլրու-
լարադ, պու մաղուլէ տալալարա
մուգաաաթմա ճիհէթի ասքէրիե-
ճէ պաղըմսը իրաաթ վէ ֆէրման
պուլրուլմուչ իսէ տէ, պու սուրէթ
բէք չօգ միւլթիլաթը տաի օլմադ-
տա իտուկիստէն, նամուը ասքէ-
րիւն Վիգաեհսինէ իթիւնա իտիլ-
մէք շարթըլա, պու եօտաքի տա-
վալարըն հէր եէրտէ ճարի օլան ու-
սուլ վէճէլէ, երնէ աալիեհէճէ ըուլ-
եթ իտիլմէսի՝ շէրէֆսաաթը օ-
լան էմր ու ֆէրմանը Հիւմաեուհու
ճէնապը Բատիչահի իթիլգաի ալի-
սինտէն օլարադ, թարաֆը վալէաի
Մէրաքէրի իլէ Ատիլեհ նէգարէթի
ճէլիլէսինէ մալիւմաթ վէրիտիկի
պէեանը ալիլիլէ, իյֆաի միւլթէ-
գաաթ պա թէյգիլէի սամիեհ Տա-
իլիլեհ նէգարէթի ճէլիլէսինէ էմր
ու իղպար գըլընմը, վէ հիւըմի ճէ-
լիլ իրաաթի սէնիլեհի հաղըթի
Խիլաֆէթբէնահի՝ նէգարէթի միւ-
լարիլէյհաաան թաաթիլմէն վիւա-
եաթ իլէ միւսթաղիլ միւթէսաթ-
ըֆըրգարա թէյգիլ ու իշար իտիլ-
միչ տիւր :

Տէրտէթի թէյքիլ պուլուան
Հալգալը Ջիւրաթ մէքթէպիլնէ ա-
լընճադ թալէպէնիլ իմթիհանյա-
րը իճրա օլուճաճաղ պուլուան մու-
գաաաթմ իլան իտիլէրէք միւրա-
ճաաթ իտէնլէրն իմթիհանյալը իճ-
րա գըլընմը իսէ տէ, տահա թալէ-
պէեհ լիւզուլ օլուլու ճիհէթիլէ,
իթիլմէ իմթիհանա տաիլ օլմադ
արզուսինտէ պուլուանյալը նիհա-

եթ թէմուզուլ (յուլիս) Տիւն միւ-
սաաթի օլան շարշէպիհ հիւնիւնէ
գաաաթ գապուլ օլուճաճաղարն-
տան, արզու իտէնլէրն վաղթը մէգ-
քիւրտէն էվլէլ թիճարէթ վէ նա-
ֆիա նէգարէթի տաիլէսինտէ Ջի-
րաաթ պանգաաթ վէ Ջիւրաթ ի-
տարէսի միւտիլիլէթի ումուլիլէ-
սինէ միւրաճաաթ իթմէլէրի իլան
օլուճուր :

Տիւնքի կիւն սէլամըգ ըէսմի ա-
լիսի Հաաիտի ճաաիսինտէ իճրա
պուլրուլա, իլպու ըէսմի ալիի
թէմաշա իթմէք իւզրէ, Ավսթրիա
սէֆիրի վէ սէֆարէթ պալ թէրճէ-
մանը վէ աթաշէ միլիթէրի վէ տէվ-
լէթի միւլարիլէյհա միւրալարն-
տան պիւր զաթ, վէ Բաբա հաղըթ-
լէրիսին մապէյնճիլէրնտէն Մ.
Վարաաթի վէ Բէշթա եանկըն ալար
պալ գօմանտանը վէ ըէֆիլէրի
գաաթը ալիտէ, վէ Խաղիլէի Շահա-
նէ նաղըր Բօթթուգալ Միւթալէ
էֆ. հաղըթլէրնտէն զէվճէլէրի իլէ
քէրիմէլէրի վէ Ֆիլիմէնք սէֆիրի վէ
պալ թէրճէմանը վէ Մաճարիսթան
լըմէնտէլէրի տիլէքթօրու, Պուլ-
կարիսթան էմալէթի գաբու քէթ-
իւրտաաթ վէ մալիլէ միւտիլի, Բօ-
լիլօն միւլէնտիսի, Տիւնուը ու-
մուլիլէ աղաաընտան Մ. Պէրթէ,
Ամէրիգա սէֆարէթի պալ թէրճէ-
ճէմանը վէ գօմուլուսու, մաաաաթ,
վէ 53 գաաթար Մաճար սէյեհալա-
րըլա էնէպի սէֆարէթլէրնտէն
թաաթիլէյի մախսուսէ իլէ կէլէն
60 գաաթար սէյեհալար տաիլէի ֆա-
լիլէտէ հաղըր պուլուճապ, պա-
ղըլարը պիլվաթըթա նաիլ իլթիֆա-
թը Շէհրիտար Օլմուլար, վէ ալ-
տէթ վէ աղիլմէթի Շահանէ էսնա-
սընտա Մաճար սէյեհալարը իլէ
եանկըն ալարը գապիլթանը իւլ տէ-
ֆա «ալիս» եանի «եաշա» սէտալա-
րը թէքըր իլլէմիլէր տիւր :

—Տիւն սէլամըգ ըէսմի ալիսինտէն
սօնրա ասաքիւրի Շահանէ թարաֆըն-
տան բարադ պիւր ըէսմի կէչիտ տա-
իլ իճրա օլուճաճաղ տուր :

—Ավսթրիա սէֆիրի տիւն Պիւ-
երի քտէրէտէ վաղը սէֆարէթիա-
նէտէ, Մաճար իթֆաիյէ ալարը
մուրալիսալարըն շէրէֆիլէ օլա-
րադ պիւր զիւրաթէթ վէրմիչ, վէ
պուլուա Ջէյէնիլ բաշա, հէյեհէթի
մէքթիլէրէ իթեանը վէ բէք չօգ միւ-
թէպէրան հաղըր պուլուճալար
տըր, Թաաաթան սօնրա պաղը միւ-
նասիպ նուլթըլար իրաա իտիլմիչ,
վէ պաաթէհու կիւզէլէն տօնաաթըլմը
օլան սէֆարէթիսանէն պաղընտէն-
տէ տալէթիլիլէրէ շայար իթրաթ
օլուճապ, եարը կիճէտէ սէֆարէթ
մուլ վաթթուր միւմալիլէյիլմիւ Թօր-
հանէնէ կէթիլմիչ տիւր :

—Վարիտաթը մուլախաաթէսէ ի-
տարէսինիլ իլպու յուճիտէ վու-
գու պուլան հաաթըլթը 122,055 ի-
րաեա պալիլ օլմուչ տուր, կէչէն
սէնէ յուճիս հաաթըլթը 112,181
լիւրաաան իպարէթ օլուլու հէ-
րէ, 9304 իրա ֆաղաի վարիտաթ
վուգու պուլմուչ տուր :

—Մէրիֆ նէգարէթի ումուլ

մալապալար միւլթէթիլիլ վաթ-
րիտի էֆ. Իլմիլտէն, սալթանաթը
Սէնիլէնիլ Աթիսա սէֆիրի Ղալիպ
պէյ էֆ. Բիլէտէն, Վան վիւաեհ-
թի միւտաաիլ ումուլիսի Ապաուլ-
լահ նաֆիլ պէյ Պէյրուլթան,
Գրէտի Լիօնէ գաղաաթ տիլէքթօ-
րու Մ. Լըմուան Մարսիլեաաան,
տիւն շէհրիմիլէ կէլմիլէր տիւր :

—Տիւն կիճէ սաաթ պիւր պուլուգ-
րաաթէլէրնտէ Պէյոլլուճաա Ֆէ-
րէտիլէտէ Էյրի սօգադաա քեալիլ
Ֆադ. Հ. Գ. Մէրճանճեան Մ. վարդա-
պետիլ խանէսինէ պալգօնտան խր-
ըդ կիլմիլ, վէ օլէսնաաթ թաաթ-
տա պուլուճաա խանէ խալգընտան
պիլիլ սէս իլիտիպ Էօգարը չըգ մա-
ուլա, խրըսըր կէթիլմիլ, վէ միւ-
թէաղըպէն ալաղընա էնիպ գօմու-
լարը շաղըրմադ իլիլ քէնտիսի վէ
տիլէրէթիլ տիլաղը չըգ տըլարընտա,
գաբուճուճէն էսիլնտէ ըէֆիլէրի
պէլլէմէքտէ պուլուճաա տիլէր պիլ
խըսըր սիլահ շէքիպ, միւմալիլէյի
վարդապետիլ եէկէնիլ պիւր գալ
եէրնտէն խաֆիֆ սուրէթտէ եա-
րալմը, վէ հաաթ օլան գաղաշա-
լըգտան պիլիլթիֆաաթ, եալընը
Մէրճանճեան վարդապետիլ եիւ-
ղիլկիւնիլ ալըրաադ ֆիլար իթ-
միլէր տիւր :

ՍԱՐՐ ԱՅԻՅԷ

Բուճիլ տէմիլ եօլարը թալվիլա-
թընտան տօլաթը Ֆարաթթօրթ պանգա-
լարնտան պիլիլ թարաֆընտան Տիւ-
նուը ումուլիլէ մէճիլիլ ըէսիլ իլէ
մէճիլիլ մէքթիլ աղաաթ ալէյիլտէ ի-
գաթ օլուճաա տալանըն թուեթիլնէ
իպիլտար օլուճաաթըն էվլէլէն եա-
ղըլմը իտիլ :

Մալիւմաթը ալիլիլէ կէթիլ, մահ-
քէմէ միւլթէթիլ թարաֆընտան տէր-
միեան օլուճաա շիքեաեթիլն նաղարը
իթիլնաա ալընճադ պիլ ճիհէթի օլ-
մաաղընը կէթիլ պալա իթմէլէ լիւ-
զուլ օլմաաղընը սէյլէմիլ տիւր :

ԳՕԼԵՐԱ ՀԱՎԱՏՈՒ

Սինօպա աղիլմէթ իթմիլ օլան հէյ-
եթիլ օլհիլէն թարաֆընտան ին-
թիլապ իտիլէն մէվգիլտէ թէհսաիս
վէ ինշաթ մուգաթըրը պուլուճաա
թէհաֆիլիլալանէ հաղընտա միւ-
ղաթըրաթը լաղըլէ իճրաա իլիլն
Սըհիլէն մէճիլիլ տիւնքի կիւն սու-
րէթի ֆէվգէլաաթտէ ապաթ իճթի-
մա իթմիլ տիւր :

Տիւնքի Լէվանթ Հէրալտ զաղ-
թաթը գօլէրաաա տալիլ եաղաթը
ֆըրգաաա, Բարիս ճիվարընտա մէգ-
թիլ խաթալըգտան զուհուր իթ-
մէքտէ օլան վուգուաթ մէմուրիլիլ
օլհիլէն նաղարը տիլգաթընը
ճէլպ իտէճէք տէրէճէտէ օլուճաա
տան, օլպապտէ տաիլ իթիլգա ի-
տէն թէտապիլ թէհաֆիլիլ զիլէ
հաղընտա թաաթիլ էֆեթար ի-
տիլմէսի լիւզուճու տէրմիեան
իթմիլ տիւր :

Բուճաաաթի գօլէրաաան տօլաթը
իթըրուլ հուտուտուճիլ գաաաաան
մուհաֆաաաթը զըմընտա հուտուտ
պօեուճաա թէլէթիլ օլուճաա օլան մէ-
վաղը թէհաֆիլիլէնտէ տէրմիեան-
ճիլ օրտուիլ Հիւմաեուճիլ միւլթէթի
պալթընտան լիւզուճիլ միւլտար ա-

թըպապանը կէօնտէրիլմէսի զըմըն
տա մաղաաթ Սէրապէրիտէն մէքթիլ
օրտու միւլթիլիլէնէ էվաթիլիլ լա-
ղըմէ իթա պուլուլմուլ տուր :

Գալապ. թէհաֆիլիլ զիլանէսինիլ
էմիլ մուհաֆաաթը զըմընտա
լիւլ թարաֆըն հուտուտու խարի-
ճիլտէ պուլուճաա լաճադ աաա-
թիլիլ Շահանէ վէ կարտիլալարըն
տէրմուլ թէհաֆիլիլ զիլանէնէ կէ-
րէլէք անա կէթիլ մուլմէլէ իլլէ-
մէք իւզրէ գաղըլար ըէք իլէ,
պուլարա էթմէ թէլլէր ըապթ օ-
լուճաադ, օլվէճէլէ մուհաֆաաթը
իլիլ լաղըլ կէլէնլէրէ էվաթիլիլ
միւլթաղիլիլ իլիլ Գըլընտըր իլի-
տիլմիլ տիւր :

Աղադ տէնիլիլ օլհիլիլտէ քեա-
լիլ Բօթթօր շէհրիլտէ պիլ չօգ ա-
տէմէր գօլէրաա թուլթուլարադ
պաղըլար վէֆաթ իթմիլ տիւր
Գաֆգաաաաա մուլթիլ թէպաաի
Օսմանիլիլ գօլէրաաան իսլաա օլ-
մադ իլիլ Գարաա կիլմէքտէ օլ-
տուլարը շէհրիլ մէքթիլտէն պիլ-
տիլիլտիւր :

ՎԷՊԱ

Միւլթէթիլ գապիլիլէրի միեա-
նընտա հիւլթէթիլ օլան վէպա իլ-
լէթիլիլ (եուճուրճադ) քեալիլէն
տէֆ օլուճաաթը Պաղտաաաա ալը-
նան մալիլմաթտան ալալըլմը տուր :

ԳՕԼԵՐԱ ՎԷ ԷՍԳԱՐ ՍԸՀԻՆԷ

Պու սէրէվհա իլէ Թէրճէմանը
Հաղըլաթ զաղթաաթնտա կէթիլ-
լէն պիլ մէղալէնիլ աթիլտէքի ճիւմ
լէլէրիլ նաղ իտէրիլ :

Եաղըն շէհրիլպտէ չիտէթիլ
հիւլթէթիլ օլուճաա չու գէման-
լարաա, գալաեիլիլ ումուլիլէյի
սըհիլէնիլ թէմալէն իճրաա լաթ-
լուպ վէ միւլթէթիլ տիւր, Շէհր
տաիլիլտէ պուլուճաա ալըրլար
իլլէ, գօգմաղա լաթիլտաաթը օլան
մէճրա վէ լաղըլարը պալաթ-
մադ վէ թէմիլլէմէք, պէլտիլիլ
տաիլէլիլտէ աեիլտ վէգաիլիլ էաա-
սիլէտէն տիւր, Հէլէ խալար իլէ
գալապալըլ մահէլլէրն թէհաֆիլիլ-
նիլ տէֆ իտէր իլաճար իլլէ թէ-
միլլէնմէսի բէք զիւրաա էլլէլ օ-
լան մէվաաթը սըհիլէտէն տիւր,
Հէր կիւն քէմալը թէհսաիլէ կէ-
րիլաթիլ վէճէլէ, հէնուլ եէմիլ-
ճիլ վէ սէպըլվաթըն էսնաթը, չիւ-
րիւք խաթ մէյլլէ վէ սէպըլ սաթ-
մադ տա տըրլար, Հէլէ սաղաթը
խընար վէ օլմալը թըրֆաաա
գաթընը մաաաթը բէք իլլէրիլ վաթ-
մադ տա տըր, Պու կիլիլ մուլիլ
եէեհէքթիլիլ Շէհր էմանթիլ մէ-
մուլարը թարաֆընտան միւսաաթ-
րէ իտիլմէլիլտէ պէլիս օլմաթը-
ղընտան, եաղընտա պիլ հէյեհէթի
թէֆիլիլիլ կէօնտէրէլէք մահէլ-
լէրտէ սաթլան պու կիլիլ մէվաա-
աթն սաթլաաաաա մուլթիլ
գալիլ տիւր :

Պէլտիլիլ չէթ արապալարընը
կիւնտէ պիլ քէրիլ թէմիլլէնմէսի-
նէ տէվաթ իթմէլիլիլ, չու գէման
իլիլ բէք տէ մուլթըք տէլլէ տիւր
Սօգաղըլըլմը տաաաաաաաաա

չամա գատար պիտի քննեն մեղադրական-
թըն իրենց կրնան գալուցը մասը՝
պունճա թէգաւտաթը մասը ի-
տէնք տէրէնք միւսսիւր օլուպ,
պու պապտէ տախի Շէհիր էմինի
Բըտվան բաշա հաղը նին նազարը
տիգաթլարը ճէլպ օլունուր:

Տանկ խաթալըղըն պաշտաւը-
ղընտա, մէնիսի սըհհիեթ թարա-
ֆընտան պիր գաշ հէյեթի սըհ-
հիեթ թէյիլ օլունարապ, մահէլէ-
րին թէյիլ իթտիրիտիկ հէնուզ
խաթըրլարտա տըր, էսպապը սըհ-
հիեթ թէմամէն րիաեթ իթմէ-
լիկին հազըգէթէն էլզէմ օլունուր
չու զէմանտէ տախի հազիգ թա-
պիպէրիմիդէն միւսէքէպ օլմագ
իւզըն, պիրէր հէյեթի սըհհիեթ
թէյիլի մուվաֆըղը մասաւհաթ
տըր զանն իտէրիգ:

Այճը վէ լօգանթաճը Լանաֆը իլէ
պագալարըն ումուրը սըհհիեթ
նօգթաի նազարընտան բէք զիեառէ
էհէմիեթիլէրի վար տըր: Մահէլ-
լէրտէ պուլունան պագալարըն
էքսէրի բիս օլունուր կիպի, սաթ-
տըղլարը չէյիլին տախի էքսէրիա
աղըզա ալընըր մէվատտէն օլմատը-
ղը մալիւմ տըր:

Հալպուքի ֆուգարաի էհալի
պունլարըն էհէմէլէ մէհպուր օլունուր-
լարընտան, արատա սըրատա իշի-
տիլմէքտէ օլան ուֆագ թէյիլէ
խաթալըղլարըն չու կիպի սէպէպ-
լէրէ համլ իթմէք զարուրի տըր:

Հիւքիւմէթի Սէնիեթմիզին նազա-
րը տիգաթլարըն ճէլպ իտէնք մու-
հիւմ պիր մատտէ վար իտէ, օ տա-

խի Խաթանպօլ խանէլէրի տըր: Մա-
էթթէնսիւֆ կէօրիւտիւկին էհէ-
րէ, էքսէր խանէլէրտէ թէյաֆիլ-
նիւ տէֆ իտէր իւնար գուլանը-
մատըղը կիպի, տիվարլարը տախի
խալի սէնէտէն պէրու պատանա վէ
տիկէր տիւրիւ էսպապը թանդի-
ֆիեթտէն հիշ պիրին կէօրմէմի
տըր: Հիւքիւմէթ ճանիպինտէն
պու պապտէ վուգու պուլաճագ
պիր թէյիլպիւսիւն գատար ու էհէմ-
միեթի բէք պիւեթը օլունուր
տան, չուրալարըն տախի աեիտ
օլան տախիլէրինէ իխթարը իլէ,
չու սուրէթլէ չէհրիմիզ ումուրը
թանդիֆիեթտէն իսթիքմալինէ
հիմէթ պուլունմասը թէմէնի օ-
լունուր:

Պու միւնասիպէթլէ չունու տա
իսթար իտէլիմ քի, պէլէտիեթ թա-
պիպէրինէ չու արալըք սէգալա-
րը գալտ ու իլգահ հիշ պիր հարէ-
քէթ կէօրիւտէնտըր: զաննըմըզա
գալընտա, պէլէտիեթ թապիպէրի
էսպապը սըհհիեթին իտարէ վէ
թէքսսիւրիւնէ խատիմ վէսաեթի
հիւքիւմէթտէն մատտուտ տըրլար:
Հէր պիլէտիեթ տախիտի տախիլին-
տէ պուլունան մահէլէրինէ աշվալը
սըհհիեթտէն, անլըր մէսուլ օ-
լուպ, մուվաֆըղը սըհհիեթ օլմա-
եան հէր մատտէնի տօղրուտան
տօղրուեա ճանիպը հիւքիւմէթէ իխ-
պար իտէնքէլէր, վէ իճագ իտէն
թէտապիլի թըպիպիեթի պիտիւրէ-
նէքլէր տըր: Հալպուքի պու անէ
գատար պէլէտիեթ թապիպէրիմիզ
ղալըր րէսմի պիր սուրէթտէ օլուն

թէյիլպիւսաթը սըհհիեթէն իպթի-
տար իթմէմիլէր տըր: Տար վէ
թէյաֆիլին իտէն սօգալարըն վէ
խանէլէրին թէմիլլէտիլմէսի հագ-
գընտա վէսաեթի ճիտտիեթտէ
պուլունմագ վէ մահապը էմլաք իլէ
միւսթէնիլէրին խանէլէրին պէր
մուհիլի թըպպ թէմիզ պուլուն-
մաղա սէվգ իթմէք, վէ խաթա-
լըք պուլունան խանէլէրին աշվալը
սըհհիեթտէն թէյիլ իտիպ անա
կէօրէ րաբօր թանդիմ իթմէք, ան-
լէրէ թէյիլթիլպ իտէն խաթմէթ-
լէրտէն տըր: Պինաէն ալէյհ Շէհիր
էմանէթին պու պապտէ տախի
նազարը տիգաթլարը տալէթ ի-
տէրիգ:

ԲՕԳԱՄՊՈԼ

ԵԱԽՈՏ

ԲԱՐԻՍԻՆ ՂԱՐԻՊ ՎԱԳՆԱԼԱՐ

Հաթթատա 32 սահիֆէտէն իպարէթ
վէ քէնտի թէյիլմէմիզ օլարագ մաթ.
պաամըզտա թապ օլունուր զանէթ կիւ-
զէլ պիր րօման տըր:

Պու հաթթա 66 ճըր հիւզի նէչր օ-
լունուր:

Պէհէր հիւզի 40 ԲԱՐԱԵԱ ճըր:

Սաթըլըր. — Մաթպաամըզտա, վէ
Պէյօղլու վէ Բանկալթի թիւթիւնհիւ
տիւքքեանլարընտա,

Խաթանպօլտա, սուճու Պօղոս վէ Յա-
կօր աղալարըն տիւքքեանլարընտա,

վէ պիւհիւմէ զաղէթ միւվէզըլէրի
եթտիտէ:

Թալարալ իշին պէհէր 32 սահիֆէ.
լէք հիւզի 5 թանէսի, եանի 160 սահի-

Փէսի րօսթա իւհրէթի պիպէ պիտ օլ-
մագ իւզի 6 1/2 զրուչ տուր:
Թալարալտա տօղրուտան տօղրու
մաթպաամըզա միւրաճաթ օլունա:

ՍԱՐՐԱՖԻԵ

ԳԱԼԱԲԱ ՊՕՐԱՍՈՐ

Գալաթա 4 յուլիս

Գ. ումուր 3 յուլիս գար.	22 00 1/2
Գ. 4 ալըլ. տուլըր գ. ք.	22 04
Իւնիֆիեթ գատ.	
Սէրի Ա. Ա. Խաթիգրապ	50 00
« B. Բ.	27 03
« C. Գ. ք. ք.	22 04
Բուճէլի շըմէնալթէրի	80 75
Ազէլ Փալիզի	06
Բաբօր	00
Հէվալէսիզ	00 00

ՊԱՆԳԱ ԱԳԱՍՆԱԼԱՐ

Գրէտի ժէնէրալ	7 30
Խաթանպօլ պանգապ	4 35
Սօսիթէ ժէնէրալ	4 32
Թրամվայ	6 06
Սօսիթի 10թթ օման պանգապ	4 15

ԱԳԱՍՆԱԼԵՐԻՆ ԵԻՆԱԼԱՐ

Օսմ. լիւրաք 100 զրուչտան Զր. Բր.	
Պէեալ Մէհիտիեթ Փարքը	108 00
Մէթալիք	98 20
Պէլլիք	101 20
Ալթըլըք	102 20
Ինկիլիզ լիւրաք	140 00
Ֆրանսըզ ալթ ունու	87 09
Բօլ	89 20
Գրէմից ալթ ունու	51 45
Գարպօն գալմէսի	09 20
Թահվիլաթը Օսմանիեթ գ. ք.	82 40
Թահվիլաթը Օսմանիեթ գ. ք.	82 46

Սըրիզ իսէ, էլան տիթրէմէքտէ օլունուր հալտէ, ֆա-
գաթ նիշանլըսըն տօթունա էմիիեթի օլարագ, ճիւնէթ
հալի քէսպ իթմիշ օլան իհթիեարըն վահէթիլնէ աղէվլէլ
տէրուլինտէ գուրպան օլմագ իւզրէ պուլունտուղըն նամուս-
սուզ էվտէն տիշարը չըգտը, վէ Կօլարըն էլլէրինի սըգարագ,
թէյիլէքըլըր իտէրիմ, թէյիլէքըլըր իտէրիմ տէտի:

Մ. տը Պօրթօ իլէ վիլիամ եալընըզ գալտըղլարընտա,
տէհէթլի պիր մուհարէպէ վագթընտա իքի խաթիմ արասըն-
տա վագը օլունուր կիպի, պուլար տա պիր միւտտէթ սիւ-
քիւթլէ եէկտիլէրինէ պագըշտըլար: Պատէհու պարօնէ գա-
րուեու գաբաեղպ, Մ. տը Պօրթօնուլն գարընտա օթուր-
տուղըն հալտէ, սօվուգ գան իլէ մէրգուլմա պիր միւտտէթ տիգ-
գաթ իթտի: Մուսխիարէն չու եօլտա-իֆատէեթ աղաղ իլլէտի:

— Մօնսիէօ, զանն իտէրիմ քի զաթընըզ, խարիճիեթ
նէզարէթինտէ գալէմ միւտիլի օլուպ, րիւթպէսի եագընտա
թէրֆի իտիլմէք իւզրէ օլան, վէ իքի եիւզ պին ֆրանգ ի-
րատա, վէ տիւն աղչամ քէնտիլիլէ րաղս իթմէք չէրէֆիլլէ
միւշէրիլթ օլունուր մատմաղէլ իրմին իսմինտէ կիւզէլ պիր
գըզա մալիք պուլունան Մ. պարօն տը Պօրթօնուլնուզ, տէտի:

Մ. տը Պօրթօ՝ տալըն օլան կէօղլէրինի էլան վիլիամըն
թուլմուշ օլունուր թապանճաեա աթֆ իթմիշ օլարագ,

— Մօնսիէօ... տէտի:

— Սիլի, — տէյի տէվամ իթտի պարօնէ, — իլէրուտէ
նաղլ իտէնք օլունուր պաղը աշվալ վէ վուգուլաթ իւզէ-
րինէ, աղչամըն սաաթ օնուտա, պու անէ տէլին նամու-
սըլա եալալըն օլան կէնճ պիր գըղը՝ առի պիր խանէեթ

գըզարընտալ սէպէպիլլէ վէ օլ խոստուտա քէնտիլիլ
կէօրիւտէք իւզրէ, արգասընտան կէլմիշ օլունուր պիւ
միւլահաղա, թէքրար տուրտու, վէ նէթիեթի հալէ պէրլէտի:

Մ. տը Պօրթօ օթուրտու, վէ քէլամա աղաղլէ,

— Սէվիլիլ գըղըմ, պէլքի սիզէ պիր աղ իհթիեար կէ-
րիւնիւեօրում... պուլունլա պէրապէր եիւրի եալընտա տէ-
յիլիմ, լաքին իթիմատ իտին քի, պէն միւքէմէլ պիր առէ-
միմ, վէ զանէթ նամուսքեարանէ հարէքէթ իտէնքիմ,
տէտի:

Սըրիզ՝ պու առէմին սէօղլէրինէ եինէ ալտանարագ, մահ-
ճուպանէ սուրէթտէ քէնտիլինէ աթֆը նազար իթտի, վէ
գալէմ միւտիլի իֆատէսին չու եօլտա իլլէրի կէօթիւրաիւ:

— Էվլէթ, զանէթ բարապ պիր վաղիեթիմ վար տըր,
վէ բէք չօգ չէյիլը եաբապիլիլիմ: Սօրարըմ սիզէ, Պանշ
եալուտ Սէն-Լազար սօգաղընտա քիւմէս կիպի պիր օտաեթ՝
մը, եօգսա պին ֆրանգ քիւրալը պիր տախիլ իլէ պիր
պէպլէմէնի, մահիեթ պէշ եիւզ ֆրանգ թախսիսաթը, վէ
թուլլէթիլիլ իլին եիւզ առէտ լուր ալթունուր մու թէր-
ճիհ իտէրսինիլ:

Սըրիզ, բիւրհիտտէթլէ վէ նիհանէթ իշի անլաեարագ,

— Մօնսիէօ... տէտի, վէ իշթէ օլ վագըթ պիշարէ գըզ-
ճըղաղ, հէր չէյի, հաթթա գըղգարընտալըն ալաղլըղըն
տէրլէ, ֆիրար իթմէք իւզրէ գարուեա գատար գօշտու
իսէ տէ, գարու գաբալը իտի:

Այնի վագըթտա Մ. տը Պօրթօ աեաղա գալգարագ,
մէրգուլմէն տօղրու կիթտի, վէ գուճագլամագ իսթէտի իսէ
տէ, Սըրիզ՝ թուլթուլմաեարագ, վէ տէհէթլի սուրէթտէ
պաղըրարագ:

— Ալաղ... Ալաղ աղընա օլուն եալտըմա կէլին,
տէտի:

Հալպուքի Մ. տը Պօրթօ գահգահա իլէ կիւլէրէք,

— Հալալէ գըղըմ, հալտէ, պու գատար գալիմ վէ վահի
օլմա. պէն գարարըմտան կէրի տէօնմէմ, վէ իսպաթը տա



1

0-100

70

Պօրբեօնուն ճինսեթինի մեվզըի իճրսեթ վազ իտեճեկի էս-
նատե, պաշը աշըք վե էլինտե պիր թապանճա իլե դարու-
նուն էշիկինտե զաճիր օլտու. օ պարօնե յըր վիլիամս քի,
տաճա պիր կիւն էվվէլ խարիճիեթ նեզարեթի տաիրէսինտե
գալեմ միւտիրինէ թադաթմ օլունմուշ, վէ Մ. Ֆէրնան Բօ-
չէնին նիշանըսը օլան մատմազէլ էրմին իլե իքի տեֆա բագս
իթմիշ իտի.

Մ․ առ Պօրթեօ՝ քէնտիւնին եււքսէք վաղիեէթ վէ մէ-
մուրիեէթինի պիւլէն պիր ատեմլին հէր կէօնա միւտաֆաատան
մահրում պուլունան պիւլաբէ պիր գըզճըղազա հարեքէթի
ճանվէրանհէթ թէսատտի իթտիկի սըրաատա իւթթէ կէլմէսին-
տէն տօլաեը տիւչարը հայրէթ վէ տէհչէթ օլուպ, տիթրէ-
եէրէք վէ լէհճեսի սօյմուշ օլարագ ըիւճաթ իթտիկի սըրա-
տա , Վիլիամս , Սըրիգէ տօղրու իյէրյէեէրէք,

— Մատմազէլ, գօրգմաներնը, ձէնապը Հագդ թարաֆընտան սիզէ պիր համի կէնտէրիմլի տիր, պու ալլագ հէրիֆ սիզէ հիւրմէթ վէ ըրանէթ իտէճէք տիր, տէտի :

Այնի վաղըթտա, Վիլիամս,
— Դուա՛ր, Դուա՛ր, տէյի չաղըրտը:

Օւ վագրեթ, Սըրբգին կիրմիչ օլտուղու պիւեկը գաբու ալըլարագ, պիչարէ գըզըղազ՝ Վիլիամսըն վէքիլի մէլունա- նէսի վէ Լէօնուն եէնի տօսթու օլան Գօլարըն իչէրի կիր- տիկինի կէօրտիւ, վէ մէսէրէթլէ ըէֆը սէտա իտիպ, պիր չօճուգ վալիտէսինէ գօլտուղու կիպի, Սըրիզ տէ Գօլարա տօղրու գօլտու :

Վերադառա՛մ . . (վե՛րվրնէ՛ն) Սէն մատմազէլի կէօթիւր . անճադ .
պիւմիշ օւրի, էկէր բէնտիսինէ պիր ֆէնալըգ վագը օլուրսա . .
Գօւլար . . (սախթէ պիր թէաճճւպիւն ազիմ՝ իրաեէ իտէ-
րէք) Վա՛յ, մատմազէլ Սըրի՞ղ մի իմիշ . . . տիմէք պիզի ալ-
տաթմամբայար :